

Protection des données, un sujet européen

38 pays ont adhéré à la "Convention 108" du Conseil de l'Europe, dédiée à la protection des données à caractère personnel. Mais est-elle respectée? A l'occasion de l'anniversaire de la signature de la convention en 1981, le Conseil de l'Europe et la Commission européenne organisent le 28 janvier la première journée européenne de la protection des données. Le but est de sensibiliser les citoyens à travers toute l'Europe sur l'importance de la protection de leurs données personnelles et du respect de leurs libertés et droits fondamentaux, et en particulier de leur vie privée. En effet, les menaces se multiplient tant au niveau des abus à des fins commerciales qu'au niveau de la surveillance étatique. Au Luxembourg, c'est la Commission nationale de protection des données (www.cnpd.lu) qui relaye la journée de sensibilisation.

Unwort des Jahres: "Freiwillige Ausreise"

Eine unabhängige deutsche Jury aus Sprachwissenschaftlern, Journalisten und Schriftstellern hat den Begriff "Freiwillige Ausreise" aus 1.130 Vorschlägen ausgewählt. Bei dem gekürzten Unwort kann nach Meinung des Gremiums die Freiwilligkeit der Ausreise von AsylbewerberInnen aus der Bundesrepublik in vielen Fällen bezweifelt werden (www.unwortdesjahres.org). Die Association de soutien aux travailleurs immigrés (Asti) merkt an, dass in Luxemburg kein "terme qui dérape", kein Unwort des Jahres gekürt werde. Doch das diesjährige deutsche Unwort des Jahres sei auch für das Großherzogtum maßgeschneidert.

Cinq minutes de répit pour le climat

Une action originale lancée par l'Alliance pour la Planète (www.lalliance.fr), un groupement français d'associations environnementales: elle appelle à éteindre toutes les veilles et lumières le 1er février 2007 entre 19h55 et 20h00. Il ne s'agit pas d'économiser cinq minutes d'électricité uniquement ce jour-là, mais d'attirer l'attention des citoyens, des médias et des décideurs sur le gaspillage d'énergie et l'urgence de passer à l'action. Le 1er février a été choisi parce que ce jour là sortira le nouveau rapport du groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat des Nations Unies. Cet événement a lieu à Paris et les organisateurs de l'action "Cinq minutes" espèrent peser ainsi sur l'élection présidentielle d'avril prochain.

MOUVEMENT ECOLOGIQUE

Neues Auto - aber bitte umweltverträglich!

Wer beim Autofestival einen Neuwagen kauft, sollte die Gelegenheit nutzen, Treibstoffverbrauch und Schadstoffausstoß zu minimieren, empfiehlt der Mouvement écologique.

(méco) - Während des Autofestivals denken wieder viele VerbraucherInnen daran, ihr altes Auto durch ein neues zu ersetzen. "Mouvement écologique" und "OekoZenter Lëtzebuerg" möchten allen, die einen Neukauf planen einige wichtige Hinweise und Informationen in Sachen Umweltverträglichkeit an die Hand geben. Denn: Beim Neukauf eines PKW gilt es dessen Verbrauch und Schadstoffausstoß kritisch unter die Lupe zu nehmen, gemäß der Devise "möglichst sparsam und schadstoffarm".

Seit 2001 müssen alle Neuwagen in den Verkaufsräumen der Autohäuser deutlich mit einem Informationsschild gekennzeichnet werden. Mit einem Blick auf das Schild können Sie schnell erkennen, wie viel Kraftstoff der Pkw auf 100 km verbraucht und wieviel Gramm Kohlendioxid das Auto pro gefahrenen Kilometer ausstößt. Da der Ausstoß des Klimagases CO₂ unmittelbar vom Spritverbrauch abhängt, gilt: je weniger Liter Sprit das Auto verbraucht, desto besser für Mensch und Umwelt!

Nach diesem Motto hat auch die Regierung im Hinblick auf

den Klimaschutz gehandelt, so dass seit dem 1. Januar 2007 die Autosteuer nicht mehr nach dem Hubraum, sondern nach der Höhe des CO₂-Ausstoßes berechnet wird. Hier handelt die Regierung in puncto Umweltpolitik nun nach dem Verursacherprinzip für Umweltbelange und erhöht die Steuer für Autos, die eine Belastung der Umwelt und der Gesundheit darstellen.

Einen Überblick über die Kraftstoffverbrauchs- und Emissionswerte von Neuwagen, die in Luxemburg verkauft werden, gibt der "Leitfaden zu Kraftstoffverbrauch und CO₂-Emissionen", herausgegeben von der SNCH (Société Nationale de Certification et d'Homologation). Den aktuellen Leitfaden erhalten Sie bei den Kontrollstationen der SNCT oder in den Autohäusern. Der Leitfaden kann auch im Internet eingesehen werden (www.snct.lu/snch/home.nsf Rubrik "Guide CO₂")

Die Auto-Umweltliste des alternativen Verkehrsclub Deutschland ist eine fundierte Entscheidungshilfe beim Autokauf. Die Autoexperten des VCD bewerten alljährlich die aktuellen PKW-Modelle. So werden die freigesetzte Menge an CO₂, der Lärm der vom Auto verursacht wird und die Art und Menge der Schadstoffe, die emittiert werden, bewertet. Unter den Top 10 der umweltverträglichsten Pkw sind Autos, die mit den neuesten Umwelttechniken ausgestattet sind: Hybridantrieb, Erdgasantrieb und Rußpartikelfilter.

Für Diesel-Autos gilt es die nachfolgenden Informationen zu beachten: Diesel-Autos, auch jene die mit Rußpartikelfilter ausgestattet sind, sind nicht umweltfreundlicher als verbrauchsarme Benzinern!

Ungefilterte Abgase von Dieselaautos enthalten gesundheit-

schädliche Dieselrußpartikel, so genannte Feinstäube. Diese sind aus gesundheitlicher Sicht äußerst problematisch. Studien bestätigen einen eindeutigen Zusammenhang zwischen Feinstaub in der Atemluft und der Beeinträchtigung der Gesundheit. Die lungengängigen Rußpartikel sind äußerst kanzerogen. Sie haben darüberhinaus negative Auswirkungen auf die Umwelt.

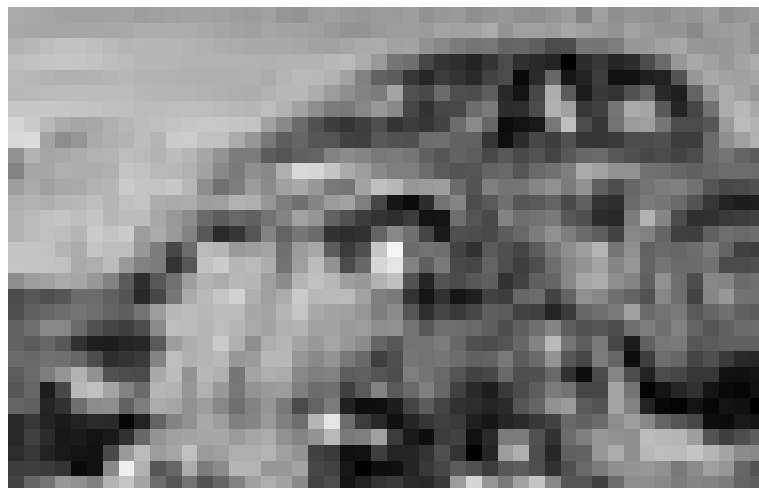
Es stimmt zwar, dass Partikelfilter den Ausstoß von Feinstauben bis 99 Prozent reduzieren. Dabei werden vor allem die größeren Staubpartikel (größer als 5 Mikrometer) abgeschieden, welche naturgemäß den größten Massenanteil der Rußpartikel ausmachen. Die besonders problematischen Feinstäube mit Partikelgrößen unter 3 Mikrometer werden jedoch überhaupt nicht zurückgehalten.

Außerdem stoßen moderne Dieselmotoren rund 8 Mal mehr Stickoxide aus als benzinbetriebene Ottomotoren mit Kat. Da der Einbau sowohl eines Partikelfilters als auch eines Katalysators den Treibstoffverbrauch erhöht, besitzen Dieselaautos mit Partikelfilter keinerlei Vorteile in puncto Umweltverträglichkeit gegenüber Benzinern.

Da in zwei Jahren endlich der "Euro5-Standard" in Kraft tritt, wird beim Erwerb eines Dieselpkw, der Wiederverkaufswert der Fahrzeuge ohne Filter stark sinken. Dies wird sogar beschleunigt dadurch, dass in Deutschland und den Niederlanden demnächst Gesetzesänderungen in Kraft treten, welche die PKW ohne Partikelfilter diskriminiert. So werden in so genannten "Umweltzonen" wie z.B. Düsseldorf und München (ab Oktober 2007), Stuttgart (Januar 2008) sowie Köln, Berlin, Frankfurt und Karlsruhe (spätestens Januar 2008) Autos ohne Partikelfilter nicht mehr einfahren dürfen.

Zu guter Letzt soll jedoch darauf hingewiesen werden, dass wenig(er) Autofahren sicherlich die beste Möglichkeit ist, mit denen jeder einzelne seinen persönlichen Beitrag zum Klimaschutz leisten kann.

Links- und Dokumentsammlung, Modell-Listen von Dieselaautos mit Partikelfilter, VCD Auto-Umweltliste 2006/2007 sowie das "Infopaket Autofestival 2007" unter www.oeko.lu oder bestellen Tel.43 90 30 - 40



Cover der VCD-Auto-Umweltliste 2005/2006

Avis**Ministère des Travaux publics****Administration des Bâtiments publics****Division des Travaux neufs Avis d'adjudication**

Ouverture de la soumission: **lundi 19 mars 2007 à 10:00 heures**, Administration des Bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.

"Atert Lycée" à Redange/ Attert.

Objet: **mise en place de mobilier spécial pour labo chimie, physique et biologie**

- Envergure:
tables d'expérience pour professeurs 4 pcs
- système suspendu, chaque fois pour 8 élèves 4 pcs
- tables de laboratoire 4 pcs
- tables de travail 2 pcs

- compresseurs 2 KW 2 pcs
- armoires spéciales 8 pcs
- divers

La durée prévisible des travaux est de 90 jours ouvrables à compter du 2e semestre 2007.

Date limite d'obtention des documents: 12/03/2007

Conditions d'obtention et mode de paiement des documents contractuels/additionnels:

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des Bâtiments publics "Soumissions" Boîte Postale 112 L-2011 Luxembourg Télécopieur: 46 19 19 - 555 Les plans, cahiers de char-

ges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du vendredi 26 janvier 2007 au lundi 12 mars 2007.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau

Les offres portant l'inscription 'Soumission pour la mise en place de mobilier spécial dans l'intérêt du

"Atert Lycée" à Redange/Attert sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi du présent avis au Journal Officiel de l'U.E.: 22/01/2007

Luxembourg, le 19 janvier 2007
Le ministre des Travaux publics,
Claude Wiseler

Ministère des Travaux publics**Administration des Bâtiments publics****Division des Travaux neufs Avis d'adjudication**

Ouverture de la soumission: **mercredi 07 mars 2007 à 10:00 heures**, Administration des Bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.

4e extension de la Cour de Justice des CEE à Luxembourg/ Kirchberg

Objet: **travaux d'aménagement extérieur**

- Envergure:
Travaux d'infrastructure:
Terrassement 9.800 m³
Remblai 0/50 carrière 4.500 m³
Remblai 0/50 HF 2.000 m³
Canalisation 300 m
Béton asphaltique 1.500 to

Travaux de gros-oeuvre
Terrassement 3.000 m³
Etanchéité 1.300 m²
Béton 1.650 m³
Coffrage 3800m²
Armatures 125.000 kg

La durée prévisible des travaux est de 180 jours ouvrables à débiter au 1er semestre 2007.

Date limite d'obtention des documents: 28/02/2007

Conditions d'obtention et mode de paiement des documents contractuels/additionnels:

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des Bâtiments publics "Soumissions" Boîte Postale 112 L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du vendredi 26 janvier 2007 au mercredi 28 février 2007.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau

Les offres portant l'inscription 'Soumission pour les travaux de ... dans l'intérêt de la 4e extension de la Cour de Justice' sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi du présent avis au Journal Officiel de l'U.E.: 22/01/2007

Luxembourg, le 19 janvier 2007
Le ministre des Travaux publics,
Claude Wiseler